

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования
**«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИМОЯК

_____ Т.С. Петровская
« ____ » _____ 2010 г.

З.Ф. Перовская

**Указания по переводу
лексических трудностей
в научно-популярных текстах
часть 1**

Методические указания для слушателей
технических и неязыковых специальностей
курсов повышения квалификации
по иностранному языку

Издательство
Томского политехнического университета
2010

УДК 802.0:81'25
ББК Ш143.21–923.7
П27

Перовская З.Ф.

П27 Указания по переводу лексических трудностей в научно-популярных текстах: методические указания для слушателей технических и неязыковых специальностей курсов повышения квалификации по иностранному языку. Часть I / З.Ф. Перовская; Национальный исследовательский Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2010. – 32 с.

**УДК 802.0:81'25
ББК Ш143.21–923.7**

Методические указания рассмотрены и рекомендованы
к изданию методическим семинаром кафедры
методики преподавания иностранных языков ИМОЯК
«05» ноября 2009 г.

Зав. кафедрой МПИЯ,
кандидат педагог. наук

_____ *И.В. Слесаренко*

Председатель учебно-методической
комиссии

_____ *З.М. Богословская*

Рецензенты

Кандидат педагогических наук, доцент ТПУ
Г.А. Низкодубов

Кандидат филологических наук, доцент ТГПУ
Н.С. Коваленко

© ГОУ ВПО «Национальный исследовательский
Томский политехнический университет», 2010
© Перовская З.Ф., 2010
© Оформление. Издательство Томского
политехнического университета, 2010

CONTENTS

According to.....	5
Account.....	5
Add.....	5
Affect, effect.....	6
Along with.....	6
Alter.....	7
As.....	7
As... as.....	8
Available.....	8
Enable.....	8
Be of + существительное.....	9
Both.....	9
Carry.....	10
Case.....	10
Cause.....	10
Concern.....	11
Data.....	11
Deal.....	11
Down to.....	12
Due.....	12
Either, neither.....	12
Fail.....	13
Far.....	13
Follow.....	14
The former, the latter.....	14
Like, unlike.....	14
Make.....	15
Matter.....	16
Mean.....	16
Meet.....	17
Most.....	17
Number.....	18
Object.....	18
Occur.....	18
Only.....	19
On the one (other) hand.....	19
Overcome.....	19
Place.....	20

Present.....	20
Provide.....	20
Question.....	21
Rather.....	21
Refer to.....	22
Result.....	22
Since.....	22
Some, the same.....	23
Subject.....	23
Success.....	23
Take.....	24
Term.....	25
Turn.....	25
Under.....	25
Vocabulary.....	27
List of journals.....	30

Учебное издание

ПЕРОВСКАЯ Зоя Федоровна

**УКАЗАНИЯ ПО ПЕРЕВОДУ
ЛЕКСИЧЕСКИХ ТРУДНОСТЕЙ
В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫХ ТЕКСТАХ
ЧАСТЬ 1**

Методические указания для слушателей
технических и неязыковых специальностей
курсов повышения квалификации
по иностранному языку

**Отпечатано в Издательстве ТПУ в полном соответствии
с качеством предоставленного оригинал-макета**

Подписано к печати 05.11.2009. Формат 60x84/16. Бумага «Снегурочка».

Печать XEROX. Усл.печ.л. 9,01. Уч.-изд.л. 8,16.

Заказ. Тираж 40 экз.




Национальный исследовательский Томский политехнический
университет

Система менеджмента качества

Томского политехнического университета сертифицирована
NATIONAL QUALITY ASSURANCE по стандарту ISO 9001:2008



ИЗДАТЕЛЬСТВО  **ТПУ**. 634050, г. Томск, пр. Ленина, 30
Тел./факс: 8(3822)56-35-35, www.tpu.ru